

odersa.org, le site officiel de l'association que je préside

Un site officiel en sept langues et 376 pages, pour ceux qui financent l'association et ses partenaires, qui vérifient tout.

Pour

ODERSA, l'association que je préside, à titre bénévole
([fiche officielle](#))

Secteur

éducation, cours et outils gratuits que chacun peut réutiliser ; association loi 1901

Lieu

Coutiches (Nord)

Livraison

2026, en ligne

Rôle tenu

conception, apparence, organisation en sept langues, fabrication, textes, ouverture au public

Adresse

odersa.org

En bref : J'ai conçu, fabriqué et ouvert au public le site officiel de l'association que je préside. Il compte 376 pages en sept langues, dont l'arabe, qui s'écrit de droite à gauche. J'ai livré treize autres sites de la même association, et je les entretiens.

Sommaire

[1. Le contexte](#)

[2. La demande](#)

[3. La réponse](#)

[4. Les étapes](#)

[5. Ce qui a été livré](#)

[6. Les résultats](#)

[7. Ce que cela change pour vous](#)

[8. Fiche technique](#)

[9. Les autres sites](#)

[10. Sources et mentions](#)

1. Le contexte

Une association déclarée se juge sur preuves. Ceux qui accordent les subventions, les fondations et les partenaires ouvrent le site avant de répondre. Ils y cherchent l'identité officielle, qui dirige, ce qui existe déjà et ce qui se compte. Le site devait répondre à tout cela en trente secondes.

L'association publie ses cours et ses outils sur treize autres sites. Le site principal devait les relier sans les répéter. Il reste la seule porte officielle, et la carte des actions la seule porte vers les cours et les outils.

2. La demande

Ce que le client attendait, en clair :

- Présenter l'identité officielle, le statut d'association et qui dirige, avec des preuves plutôt que des promesses.
- Proposer les mêmes pages dans sept langues, dont l'arabe, écrit de droite à gauche.
- Ouvrir une seule porte vers les actions, et montrer où chacune s'applique réellement.
- Publier le nombre de visiteurs avec la façon de le compter, plutôt qu'un chiffre seul.
- Rendre le site lisible par les personnes handicapées, sans rien garder sur les visiteurs, et le prouver.
- Permettre d'ajouter une page, un article, une action ou une langue sans tout refaire.

3. La réponse

Le site tient en trente-deux pages, identiques dans chacune des sept langues. Chaque langue a sa propre adresse, et Google sait quelle version montrer à qui. Le plan du site liste 376 pages, toutes en ligne.

Chaque engagement est écrit avec la façon de le vérifier. Les numéros officiels renvoient aux registres publics. Les chiffres sont calculés, jamais tapés à la main. La page des visiteurs explique comment elle compte avant ses tableaux, et dit ce qu'elle ne compte pas.

Le site est léger par nécessité, pas par goût. Rien n'est chargé depuis un autre site : les polices, la carte et les programmes viennent du site lui-même. Il n'y a ni compte, ni formulaire, ni cookie, ni outil de comptage dans les pages.

4. Les étapes

1

Le plan et la règle d'écriture

J'ai fixé le plan des trente-deux pages et la règle d'écriture. Des faits seulement, chaque chiffre relié à une source publique. Ce qui était prévu a été écrit et fermé : pas de formulaire, pas d'espace membre, pas de dons en ligne.

2

L'image de l'association

J'ai dessiné le sceau officiel et toutes ses versions, puis les éléments du site qui le reprennent. Une barre de service, de grands menus, un pied de page à six colonnes. Deux polices de caractères, fournies par le site lui-même.

3

Les sept langues

Chaque page a une adresse simple dans chaque langue. Le choix de la langue se trouve à trois endroits de la page. Une ancienne adresse renvoie toujours vers la nouvelle : aucun lien ne casse.

4

Le texte français, puis les six autres langues

J'ai écrit les trente-deux pages en français, puis la version anglaise. Les cinq autres langues partent du français. Avant de publier, chaque langue est comparée au français : une différence bloque la publication.

5

La carte des actions

La carte est dessinée dans le site lui-même : elle ne demande rien à un autre site. Chaque action entre par une fiche à huit cases obligatoires, avec les pays où elle s'applique. Quatre filtres règlent ensemble la carte et la liste. La couleur n'est jamais le seul repère.

6

Le nombre de visiteurs et les données publiques

Les visites sont comptées par l'hébergeur, jamais sur l'appareil du visiteur. La page publie deux chiffres clés, un relevé par mois, une courbe par jour et un tableau par site. Les compteurs, le registre des actions et le relevé daté sont publiés, libres de réutilisation.

7

Les contrôles, les essais, puis l'ouverture au public

Une série de contrôles bloque la publication en cas d'échec : pages, liens, couleurs lisibles, langues identiques. Les essais ont couvert les sept langues, le téléphone, l'ordinateur et l'écriture de droite à gauche. Le site est en ligne à l'adresse odersa.org.

5. Ce qui a été livré

- Trente-deux pages dans chacune des sept langues, soit 224 pages.
- Deux séries d'articles distinctes : soixante-quinze en français et soixante-quinze en anglais.
- Carte mondiale des actions, quatre filtres croisés, liste complète reprise sous la carte.
- Page du nombre de visiteurs : deux chiffres clés, relevé par mois, courbe par jour, tableau par site.
- Toutes les pages légales : mentions légales, confidentialité, licence, crédits, contact, questions fréquentes, plan du site.
- Dossier de presse, déclaration d'accessibilité, page de méthode, pages par public, recherche dans le site.
- Données libres de réutilisation : compteurs, registre des actions, relevé daté des visiteurs, un abonnement par langue.
- Une page qui vérifie en direct, depuis le navigateur du lecteur, que les treize autres sites sont en ligne.
- Image complète : sceau, icônes, image de partage, signatures pour la presse.
- Un site qui s'installe comme une application, et une page d'erreur dans chacune des sept langues.

6. Les résultats

Faits constatés sur le site livré, avec l'endroit où les vérifier

Constat	Valeur	Où le vérifier
Pages en ligne	376, réparties sur sept langues	Plan du site, odersa.org/sitemap.xml
Éléments chargés depuis un autre site	aucun	les outils du navigateur, onglet Réseau, sur odersa.org
Cookies déposés par le site	aucun	les outils du navigateur, onglet Stockage, sur odersa.org
Numéros officiels publiés	RNA, SIRET et code APE, identiques au registre public	odersa.org/mentions-legales comparé à annuaire-entreprises.data.gouv.fr/entreprise/odersa-105144265
Sites de l'association en ligne	quatorze sites, tous en ligne	odersa.org/statut pour treize d'entre eux, et research.odersa.org

Constat	Valeur	Où le vérifier
Lecture par les personnes handicapées	Niveau AA de la norme internationale visé ; les limites connues sont écrites dans la déclaration	odersa.org/accessibilite

7. Ce que cela change pour vous

Pour une petite ou moyenne entreprise qui prépare un projet comparable :

- Un site en plusieurs langues livré entier : même plan et mêmes contrôles dans chaque langue.
- Des pages qui tiennent devant un lecteur qui vérifie, chiffre par chiffre.
- Des règles respectées qu'on peut constater : accès des personnes handicapées mesuré, rien chargé d'ailleurs, zéro cookie.
- Un site que votre équipe fait vivre sans technicien pour chaque page de plus.
- Quatorze sites entretenus ensemble et toujours en ligne : je livre, puis j'entretiens.

8. Fiche technique

Relevé sur le site en ligne

Pages en ligne	376 au plan du site
Langues	français, anglais, espagnol, arabe, hindi, bengali, chinois simplifié
Pages par langue	trente-deux, identiques d'une langue à l'autre
Écriture de droite à gauche	arabe affiché de droite à gauche, avec une mise en page qui se retourne
Langues et Google	chaque page indique ses sept versions à Google, plus une version par défaut
Articles	soixante-quinze en français, soixante-quinze en anglais, écrits séparément
Éléments venus d'ailleurs	aucun : polices, carte et programmes fournis par le site
Comptage des visiteurs dans les pages	aucun : l'hébergeur compte les visites
Formulaires	aucun : le contact passe par une adresse de courriel
Personnes handicapées	niveau AA de la norme internationale visé, panneau de huit réglages, limites écrites

Fabrication	pages simples, une feuille de mise en forme, quatre programmes, douze fichiers de police
Licence des contenus	Creative Commons Attribution 4.0

9. Les autres sites

Les 13 autres sites de la même structure, conçus et mis en ligne dans le même cadre, une ligne chacun.

Une ligne par site, avec son adresse

<u>ODERSA Research</u>	Le site de la division de recherche : programme, mesures datées et données ouvertes, en sept langues.
<u>ODERSA Translate</u>	Traducteur dont le calcul reste sur l'appareil : 58 langues, 110 directions, aucune inscription.
<u>The AI Manual</u>	Cours gratuit en sept langues, sept démonstrations qui se calculent dans le navigateur du lecteur.
<u>Parler en pictogrammes (Words Within Reach)</u>	Planches de pictogrammes qui composent une phrase, la font dire et s'impriment à l'identique.
<u>Avant d'y croire</u>	Entraînement à la vérification de l'information : dix réflexes, une bibliothèque de cas, un blog sourcé.
<u>Avant les secours</u>	Jeu d'entraînement aux gestes qui sauvent : vingt situations, chaque geste renvoyé à son référentiel.
<u>Clic par clic</u>	Gestes numériques du quotidien répétés sur des écrans dessinés, où l'erreur ne coûte rien.
<u>De plein droit</u>	Vingt-quatre situations jouables qui mènent au texte européen applicable et au recours réel.
<u>L'établi</u>	Trente-quatre outils de fichiers qui travaillent dans le navigateur, sans qu'un fichier parte ailleurs.
<u>La Bibliothèque</u>	La maison d'édition de l'association : manuels complets à lire en ligne, sous licence libre.
<u>Letters That Work</u>	Quinze modèles de courrier assemblés sur l'appareil, avec le texte de loi de chaque demande.
<u>Le ciel de ce soir</u>	Carte du ciel calculée dans le navigateur, 43 cultures du ciel servies au même rang.
<u>Plain Money</u>	Cours d'argent en sept langues, cinq calculateurs dont aucun montant ne quitte l'appareil.

10. Sources et mentions

Sources consultées, avec la date de consultation :

[Plan du site de odersa.org](#), consulté le 12 septembre 2026

[Mentions légales](#), consulté le 12 septembre 2026

[L'association et sa gouvernance](#), consulté le 12 septembre 2026

[La carte des actions](#), consulté le 12 septembre 2026

[Impact et fréquentation](#), consulté le 12 septembre 2026

[Déclaration d'accessibilité](#), consulté le 12 septembre 2026

[Statut des sites de l'association](#), consulté le 12 septembre 2026

[Fiche de l'association à l'annuaire des entreprises](#), consulté le 12 septembre 2026

Étude établie par Maël Garbe-Wajda, entrepreneur individuel, le 7 octobre 2026, version 1.3. Les faits décrits ont été relevés sur le site en ligne et dans les documents du projet, à cette date. Les conditions financières du travail restent confidentielles : aucun prix ne figure dans ce document.

Ce document présente un travail réalisé ; il ne constitue ni une offre, ni un engagement sur un travail futur. Les marques et sites cités appartiennent à leurs titulaires. Reproduction autorisée avec mention de la source : garbewajda.com/etudes/odersa.html. Signaler une erreur : garbewajda.com/contact.